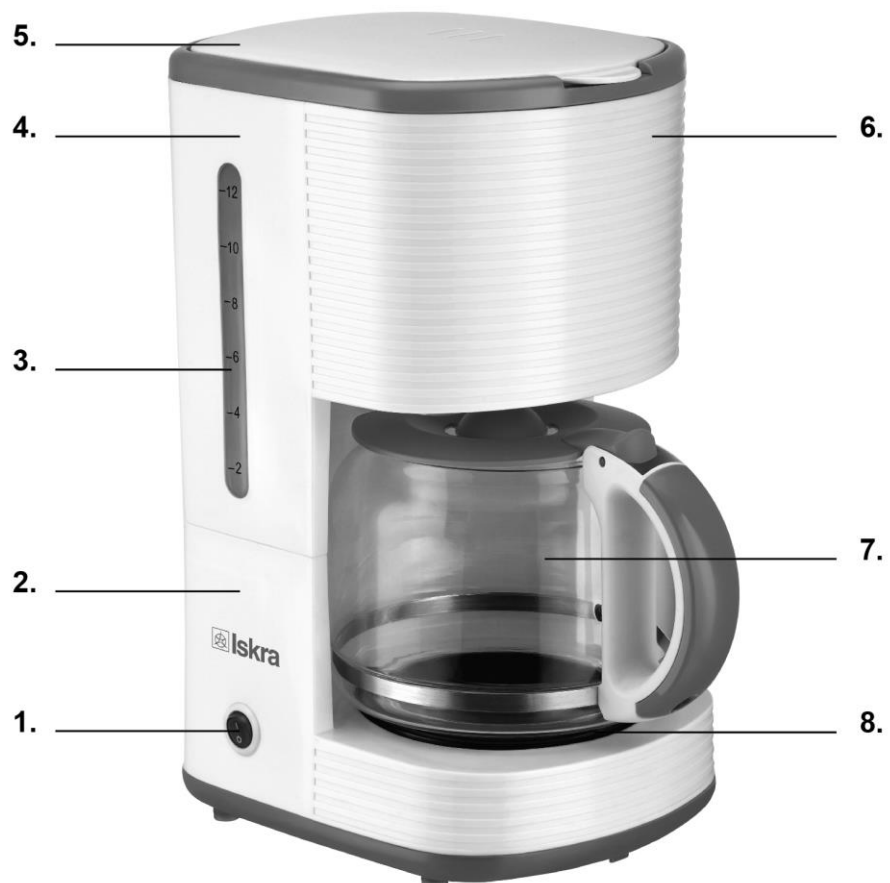




MODEL: CM-910

SI	KAVNI AVTOMAT	NAVODILA ZA UPORABO
HR	APARAT ZA KAVU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	APARAT ZA KAFU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	APARAT ZA KAFU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	АПАРАТ ЗА КАФЕ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	APARAT PĚR KAFE	PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	KÁVÉFŐZŐ	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	KAFFEEMASCHINE	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	KÁVOVAR	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	KÁVOVAR	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	COFFEE MAKER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

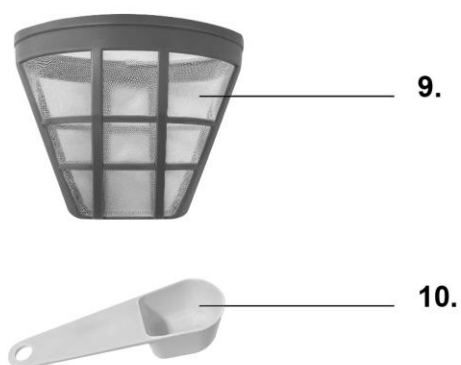
A



B



C



Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave. Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb. V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- trgovine, pisarne in ostala delovna območja s strani kuhinjskega osebja,
- kmetije,
- hoteli, moteli in ostala stanovanjska okolja s strani gostov,
- okolja, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.

- Naprave ne upravljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.

Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo lahko upravljali s pomočjo zunanje naprave ali posameznim daljinskim upravljalcem.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne puščajte priključene na električno napajanje.

PRED PRVO UPORABO

Prepričajte se, da naprava ni poškodovana in so priloženi vsi deli. Napolnite posodo za vodo do najvišje oznake in vodo večkrat prevrte brez dodajanja kave. Vodo nato odlijte v odtok. Temeljito očistite vse snemljive dele s toplo vodo.



OPOZORILO! Med delovanjem naprave lahko iz rež v pokrovu prihajala para. Rež ne prekrivajte. Med delovanjem se ne dotikajte vročih delov naprave ali odpirajte pokrova.

DELI NAPRAVE

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Stikalo vklop/izklop | 6. Ohišje filtra |
| 2. Ohišje | 7. Steklena posoda |
| 3. Merilna lestvica za vodo | 8. Grelna plošča |
| 4. Rezervoar za vodo | 9. Filter |
| 5. Pokrov filtra z zračniki | 10. Merilna žlička |

UPORABA

1. Napravo postavite na ravno in trdno površino, ter jo priključite v ustrezno vtičnico 220-240 V ~50-60 Hz. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop (1) naprave preklopljeno v položaj "O" (kontrolna lučka ne svetli).
2. Odprite pokrov filtra (5). V rezervoar vode (4) nalijte dovolj vode (ne manj kot 2 skodelici in ne več kot 12 skodelic, kot je prikazano na indikatorju nivoja vode).
3. Naprava vsebuje trajni filter (9), zato papirni filtri niso potrebni. Če želite, lahko v nosilec filtra namestite tudi papirnati filter (1 x 4). Filter (9) napolnite z zahtevano količino mlete kave. Filter (9) napolnite z ustrezno količino mlete kave. Običajna količina kave je ena merilna žlička (10) za vsako skodelico.
4. Zaprite pokrov filtra (5).
5. Stekleno posodo (7) postavite na grelno ploščo (8).
6. Vključite napravo tako, da stikalo za vklop/izklop (1) preklopite v položaj "1" (kontrolna lučka svetli). Naprava bo začela s pripravo kave.
7. Če želite natočiti kavo v skodelico, preden je naprava zaključila celoten postopek priprave, lahko stekleno posodo (7) vzamete z grelne plošče in natočite kavo v skodelico. Naprava ima vgrajen zaporni ventil, ki prepreči iztekanje kave. Bodite pozorni, saj bo voda še naprej tekla v predel filtra. Stekleno posodo (7) vrnite na grelno ploščo v najkrajšem možnem času, da preprečite izliv vode.
8. Grelna plošča (8) se bo po 38 min samodejno izklopila. V kolikor želite, da grelna plošča (8) še naprej ohranja kavo toplo, izklopite napravo in jo ponovno vključite s stikalom za vklop/izklop (1).
9. Ko naprava konča s pripravo kave, preklopite stikalo vklop/izklop v položaj "O".
10. Napravo izključite iz napetostne vtičnice, ko jo prenehate uporabljati.



OPOMBA: Ko iz rezervoarja za vodo izpari vsa voda, se naprava ne izklopi samodejno. Ravnajte previdno s pravkar pripravljeno tekočino, saj je vsebina zelo vroča in lahko povzroči opekline.

Nasveti za pripravo kave:

1. Za pripravo dobre kave je pomembno, da je naprava čista. Napravo redno čistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«, ter vedno uporabljajte svežo in hladno vodo.
2. Neuporabljeno kavo shranjujte na suhem mestu. Odprto vrečko s kavo vedno znova zatesnite, da bo preostala kava ostala sveža.
3. Za še bolj poln okus kupite kavna zrna in jih zmeljite tik pred začetkom priprave kave.
4. Uporabljeno kavo zavržite in je ne uporabljajte ponovno, saj to bistveno poslabša okus kave. Pogrevanje kave ni priporočljivo, saj izgubi svoj okus.
5. Po daljši uporabi naprave se na filtru in lijaku lahko začne nabirati kavno olje. Če na kavi opazite kapljice olja, napravo temeljito očistite.
6. Olje se lahko nabira hitreje, če uporabljate temno praženo kavo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja. Naprave ali napajalnega kabla ne potaplajte v tekočino, da preprečite električni udar. Po vsaki uporabi izključite napajalni kabel naprave iz električnega omrežja.

1. Po vsaki uporabi očistite vse odstranljive dele z vročo vodo in rahlo milnico.
2. Odstranite filter (9) tako, da povlečete ročaj držala za filter navzgor. Očistite ga z mlačno vodo.
3. Namestite držalo filtra nazaj v ohišje in potisnite ročaj navzdol. Pri ponovnem nameščanju držala filtra se prepričajte, da je šoba pravilno nameščena skozi odprtino v ohišju filtra.
4. Stekleno posodo (7) očistite z vročo vodo in detergentom za pomivanje posode ali pa jo operite v pomivalnem stroju.
5. Napravo temeljito osušite pred ponovno uporabo.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje med garancijsko dobo ali po njej ter v primeru poškodovanega napajalnega kabla se iz varnostnih razlogov obrnite na pooblaščen servis.

Preden napravo izročite v servis, mora biti očiščena vseh nečistoč in zapakirana v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

MODEL	NAPETOST (V)	FREKVENCA (Hz)	MOČ (W)	KAPACITETA (L)
CM-910	220 - 240	50 / 60	920 - 1080	1,5

Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:

AHAC d.o.o.,
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenija

Ime in naslov proizvajalca:

Yuyao City Fuda Electronic Co.,Ltd., No. 78 Fengyi Road,
Yuyao, Zhejiang 315400 P.R. China

fUpute za uporabu

- Ove upute za uporabu važe za ovu napravu. Sadrže važne informacije o početku uporabe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe naprave pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili oštetiti napravu.
- Upute za uporabu zasnovane su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inozemstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebice.
- Upute za uporabu sačuvajte za slučaj kasnije uporabe. Ako napravu dajete trećim osobama, obvezno im dajte i ove upute za uporabu.

Pojašnjenje simbola

U uputama za uporabu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih ozljeda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom uporabom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi s namjenom zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave. Nepoštivanje uputa i upozorenja koja su navedena u ovom priručniku mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih ozljeda. U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastični, izolirani rukohvat.

NAMJENSKA UPORABA

Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku. Naprava je namijenjena uporabi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, uredi i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- poljoprivredna gospodarstva,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje s doručkom.

Prije no što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite upute, koje će biti od koristi i u kasnijoj uporabi. Posebice obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se s njom ili održavati djeca mlađe od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.
- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na doseg djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena uporabi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- S napravom se može koristiti samo za tu namjenu određeni konektor.
- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju s napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i

izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.

- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog serviseru ili kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.

PRIJE PRVE UPORABE

Provjerite da aparat nije oštećen i da su svi dijelovi priloženi. Napunite spremnik za vodu do najviše oznake i pustite da voda više puta provri bez dodavanja kave. Zatim vodu prolijte u odvod. Temeljito očistite sve odvojive dijelove toplom vodom.



UPOZORENJE! Tijekom rada iz utora na poklopcu izlazi para. Utore nemojte prekrivati. Tijekom rada ne dotičite poklopac i ostale vruće dijelove aparata. Ne otvarajte poklopac aparata dok aparat radi!

DIJELOVI UREĐAJA

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 6. Kućište filtera |
| 2. Kućište | 7. Staklena posuda |
| 3. Nivokaz vode u rezervoaru | 8. Grijaća ploča |
| 4. Rezervoar za vodu | 9. Filter |
| 5. Poklopac filtra s otvorima | 10. Mjerna žlica |

KORIŠTENJE

- Postavite uređaj na ravnu i čvrstu površinu i spojite ga na odgovarajuću utičnicu 220-240 V ~50-60 Hz. Uvjerite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje (1) uređaja postavljen u položaj "O" (kontrolna lampica je isključena).
- Otvorite poklopac filtera (5). Ulijte dovoljno vode u spremnik za vodu (4) (ne manje od 2 šalice i ne više od 12 šalice kao što je prikazano na indikatoru razine vode).
- Uređaj sadrži trajni filter (9), tako da papirnati filteri nisu potrebni. Po želji se u držač filtera može ugraditi i papirnati filter (1 x 4). Napunite filter (9) potrebnom količinom mljevene kave. Napunite filter (9) odgovarajućom količinom mljevene kave. Uobičajena količina kave je jedna mjerna žlica (10) za svaku šalicu.
- Zatvorite poklopac filtera (5).
- Stavite staklenu posudu (7) na grijaću ploču (8).
- Uključite uređaj okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (1) u položaj "I" (indikatorska lampica svijetli). Aparat će početi kuhati kavu.
- Ako kavu želite uliti u šalicu prije nego što uređaj završi cijeli proces pripreme, možete skinuti staklenu posudu (7) s ploče za kuhanje i uliti kavu u šalicu. Uređaj ima ugrađen ventil za zatvaranje koji sprječava istjecanje kave. Budite oprezni jer će voda nastaviti teći u područje filtera. Staklenu posudu (7) što prije vratite na grijaću pluću kako voda ne bi se izlila.
- Grijaća ploča (8) automatski će se isključiti nakon 38 minuta. Ako želite da grijaća ploča (8) nastavi održavati kavu toplom, isključite uređaj i ponovno ga uključite prekidačem za uključivanje/isključivanje (1).
- Kada aparat završi s kuhanjem kave, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "O".
- Isključite uređaj iz utičnice kada ga prestanete koristiti.



NAPOMENA: Kada sva voda u spremniku za vodu ispari, uređaj se ne isključuje automatski. Pažljivo rukujte svježe pripremljenom tekućinom jer je sadržaj vrlo vruć i može uzrokovati opekline.

Savjeti za pripremu kave:

- Za pripremu dobre kave važno je da uređaj bude čist. Redovito čistite uređaj kako je opisano u poglavlju "Čišćenje i održavanje" i uvijek koristite svježu i hladnu vodu.
- Neiskorištenu kavu čuvajte na suhom mjestu. Ponovno i ponovno zatvorite otvorenu vrećicu za kavu kako bi preostala kava ostala svježa.
- Za još puniji okus kupite kavu u zrnu i sameljite je neposredno prije nego počnete kuhati kavu.
- Iskorištenu kavu bacite i nemojte je ponovno koristiti jer to znatno pogoršava okus kave. Zagrijavanje kave nije preporučljivo jer gubi na okusu.
- Nakon duljeg korištenja uređaja, ulje od kave se može početi nakupljati na filteru i lijevku. Ako primijetite kapljice ulja iz kave, temeljito očistite uređaj.
- Ulje se može nakupiti brže ako koristite tamno prženu kavu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže. Kako biste spriječili električni udar, nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u tekućinu. Nakon svake uporabe isključite kabel za napajanje uređaja iz električne mreže.

1. Očistite sve uklonjive dijelove vrućom vodom i blagim sapunom nakon svake uporabe.
2. Uklonite filter (9) povlačenjem ručke držača filtra prema gore. Očistite ga mlakom vodom.
3. Postavite držač filtra natrag u kućište i gurnite ručicu prema dolje. Prilikom ponovne ugradnje držača filtra, provjerite je li mlaznica pravilno postavljena kroz rupu u kućištu filtra.
4. Očistite staklenu posudu (7) vrućom vodom i deterdžentom za pranje posuđa ili je operite u perilici posuđa.
5. Prije ponovne uporabe uređaj temeljito osušite.

SERVISIRANJE

Za bilo kakav servis tijekom ili nakon jamstvenog roka te u slučaju oštećenja strujnog kabela obratite se ovlaštenom servisu iz sigurnosnih razloga.

Prije predaje uređaja na servis potrebno ga je očistiti od svih nečistoća i zapakirati u originalnu ambalažu.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
CM-910	220 - 240	50 / 60	920 - 1080	1,5

Uporaba energije pri ugašenom aparatu: 0 W

Uputstvo za upotrebu

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovu napravu. Sadrži važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego što počnete koristiti napravu pažljivo i u cjelini pročitajte uputstvo za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovog uputstva za upotrebu može uzrokovati teške tjelesne povrede ili oštetiti napravu.
- Uputstva za upotrebu zasnovana su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstvo za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnije upotrebe. Ako napravu dajete trećim licima, obvezno im dajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje simbola

U uputstvu za upotrebu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih povreda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi sa namjenom zamjene dijelova ili izmjena naprave. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave. Nepoštovanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih povreda. U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastičnu, izoliranu ručicu.

NAMJENSKA UPOTREBA

Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku. Naprava je namijenjena upotrebi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje sa doručkom.

Prije nego što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite uputstva, koje će biti od koristi i kod kasnije upotrebe. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se sa njom ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili ako su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.
- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na doseg djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena upotrebi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- Sa napravom se može koristiti samo za tu namjenu određen konektor.
- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju sa napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.
- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravku se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih koje su opisane u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog serviseru ili kvalifikovane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Provjerite da aparat nije oštećen i da su svi dijelovi priloženi. Napunite posudu za vodu do najviše oznake i pustite da voda više puta provri bez dodavanja kafe. Zatim vodu prolijte u odvod. Temeljito očistite sve odvojive dijelove toplom vodom.



UPOZORENJE! Tokom rada iz utora na poklopcu izlazi para. Utoe nemojte prekrivati. Tokom rada ne dotičite poklopac i ostale vruće dijelove aparata.



UPOZORENJE! Ne otvarajte poklopac aparata dok aparat radi!

DIJELOVI UREĐAJA

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 6. Kućište filtera |
| 2. Kućište | 7. Staklena posuda |
| 3. Indikator nivoa vode | 8. Grijaća ploča |
| 4. Rezervoar za vodu | 9. Filter |
| 5. Poklopac filtera sa otvorima za ventilaciju | 10. Mjerna kašika |

UPOTREBA

- Postavite uređaj na ravnu i čvrstu površinu i priključite ga na odgovarajuću utičnicu 220-240 V ~50-60 Hz. Uvjerite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje (1) uređaja postavljen u položaj "O" (indikatorska lampica je isključena).
- Otvorite poklopac filtera (5). Sipajte dovoljno vode u rezervoar za vodu (4) (ne manje od 2 šolje i ne više od 12 šoljica kako je prikazano na indikatoru nivoa vode).
- Uređaj sadrži trajni filter (9), tako da papirni filteri nisu potrebni. Po želji se u držač filtera može ugraditi i papirni filter (1 x 4). Napunite filter (9) potrebnom količinom mlevene kafe. Napunite filter (9) odgovarajućom količinom mlevene kafe. Uobičajena količina kafe je jedna mjerna kašika (10) za svaku šoljicu.
- Zatvorite poklopac filtera (5).
- Stavite staklenu posudu (7) na ploču za grijanje (8).
- Uključite uređaj okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (1) u položaj "1" (indikatorska lampica upaljena). Aparat će početi da pravi kafu.
- Ako želite da sipate kafu u šoljicu prije nego što uređaj završi ceo proces pripreme, staklenu posudu (7) možete skinuti sa grijaća ploče i sipati kafu u šoljicu. Uređaj ima ugrađen zaporni ventil koji sprečava curenje kafe. Budite oprezni jer će voda nastaviti da teče u područje filtera. Vratite staklenu posudu (7) na grijaću ploču što je prije moguće da spriječite izlivanje vode.
- Ploča za grijanje (8) će se automatski isključiti nakon 38 minuta. Ako želite da ploča za grijanje (8) i dalje održava kafu toplom, isključite uređaj i ponovo ga uključite prekidačem za uključivanje/isključivanje (1).
- Kada aparat završi sa kuvanjem kafe, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "O".
- Isključite uređaj iz utičnice kada prestanete da ga koristite.



NAPOMENA: Kada sva voda u rezervoaru za vodu ispari, uređaj se ne isključuje automatski. Pažljivo rukujte svježe pripremljenom tekućinom, jer je sadržaj vrlo vruć i može izazvati opekotine.

Savjeti za pravljenje kafe:

- Za pripremu dobre kafe važno je da uređaj bude čist. Redovno čistite uređaj kako je opisano u poglavlju "Čišćenje i održavanje" i uvijek koristite svježu i hladnu vodu.
- Neiskorišćenu kafu čuvajte na suvom mjestu. Zatvorite otvorenu vrećicu za kafu iznova i iznova kako bi preostala kafa ostala svježa.
- Za još puniji ukus, kupite zrna kafe i sameljite ih neposredno prije nego što počnete da pravite kafu.
- Bacite iskorišćenu kafu i nemojte je ponovo koristiti, jer to značajno pogoršava ukus kafe. Zagrijavanje kafe se ne preporučuje jer gubi svoj ukus.
- Nakon dužeg korištenja uređaja, ulje kafe može se početi nakupljati na filteru i lijevu. Ako primijetite kapljice ulja na kafi, dobro očistite uređaj.
- Ulje se može brže nakupiti ako koristite tamno prženu kafu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže. Da biste spriječili strujni udar, nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u tekućinu. Nakon svake upotrebe, isključite kabel za napajanje uređaja iz električne mreže.

1. Očistite sve dijelove koji se mogu ukloniti toplom vodom i blagim sapunom nakon svake upotrebe.
2. Uklonite filter (9) povlačenjem ručke držača filtera prema gore. Očistite ga mlakom vodom.
3. Vratite držač filtera u kućište i gurnite ručku prema dolje. Prilikom ponovnog postavljanja držača filtera, provjerite je li mlaznica pravilno postavljena kroz otvor na kućištu filtera.
4. Očistite staklenu posudu (7) toplom vodom i deterdžentom za pranje sudova ili je operite u mašini za pranje sudova.
5. Dobro osušite uređaj prije ponovnog korištenja.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka i u slučaju oštećenja strujnog kabela, obratite se ovlaštenom servisu iz sigurnosnih razloga.

Prije predaje uređaja na servis, potrebno ga je očistiti od svih nečistoća i zapakirati u originalnu ambalažu.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
CM-910	220 - 240	50 / 60	920 - 1080	1,5

Upotreba energije pri ugašenom aparatu: 0 W

Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu važe za ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre početka upotrebe uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstva za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može prouzrokovati teške telesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima, koji važe u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstva za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnijeg korišćenja. Ako uređaj dajete trećim licima, takođe im obavezno dajte i ova uputstva za upotrebu.

Objašnjenje simbola

U uputstvima za upotrebu ili na samom uređaju se koriste sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/reč označava opasnost sa srednjim nivoom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih telesnih oštećenja.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja može nastati usled nepravilne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija na uređaju, sa namenom zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja. Nepoštovanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku, može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih oštećenja. U slučaju korišćenja uređaja, gde njeni metalni delovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uređaj uvek držite za plastični, izolovani rukohvat.

NAMENSKA UPOTREBA

Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sledećem korisniku. Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- sredine, koje nude noćenja sa doručkom.

Pre nego počnete koristiti vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva, koja će biti od koristi za kasniju upotrebu. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "Vašom bezbednošću".

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Uređaje, sa uključenim kablom, ne smeju koristiti, niti se sa njima igrati ili držati u blizini decu mlađu od 8 godina ili lica sa umanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smeju koristiti deca starosti od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.
- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smeju biti na dohvatu deci mlađoj od 8 godina.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Uređaj se može koristiti u samo za tu svrhu određeni konektor.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju izvoditi deca, osim ako su stariji od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi ste se zaštitili od električnog udara uređaj, kabl ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

- Uređaje ne smeju upotrebljavati deca ili osobe sa smanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom, da se ne bi igrala sa uređajem.
- Pre čišćenja ili tokom nekorišćenja, uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice. Za isključenje, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabl. Nikada ne nosite uređaje za kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Ne dozvolite, da električni kabal visi preko ivice stola, pulta ili da ima kontakt sa vrućim površinama. Uređaje ne približavajte plinskim gorionicima, električnim grejačima ili rernama.
- Uređaje postavljajte na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaje na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaje. Na uređaju nema delova koje bi ste mogli zameniti sami. Za popravku se obratite ovlašćenom serviseru.
- Uređaj čuvajte u zatvorenim prostorima na suvom mestu, van domašaja dece.
- Uređaje ne čistite grubim materijalima.
- Uređaje ne upotrebljavajte za druge namene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Ako je električni kabal oštećen, mora biti zamenjen od proizvođača, njegovog servisera ili kvalifikovanog lica, kako bi se izbegle opasnosti. Ovaj uređaj je namenjen radu sa standardnim utičnicama.

Posebna bezbednosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.

PRE PRVE UPOTREBE

Proverite da aparat nije oštećen i da su svi delovi priloženi. Napunite posudu za vodu do najviše oznake i pustite da voda više puta provre bez dodavanja kafe. Zatim vodu proljite u odvod. Pažljivo očistite sve odvojive delove toplom vodom.



UPOZORENJE! Tokom rada iz utora na poklopcu izlazi para. Utore nemojte prekrivati. Tokom rada ne dotičite

poklopac i ostale vruće delove aparata. Ne otvarajte poklopac aparata dok aparat radi!

DELOVI UREĐAJA

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 6. Kućište filtera |
| 2. Kućište | 7. Staklena posuda |
| 3. Merna skala za vodu | 8. Grejna ploča |
| 4. Rezervoar za vodu | 9. Filter |
| 5. Poklopac filtera sa ventilacionim otvorima | 10. Merna kašika |

UPOTREBA

1. Postavite uređaj na ravnu i čvrstu površinu i priključite ga na odgovarajuću utičnicu 220-240 V ~50-60 Hz. Uverite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje (1) uređaja postavljen u položaj „O“ (indikatorska lampica je isključena).
2. Otvorite poklopac filtera (5). Sipajte dovoljno vode u rezervoar za vodu (4) (ne manje od 2 šolje i ne više od 12 šoljica kao što je prikazano na indikatoru nivoa vode).
3. Uređaj sadrži trajni filter (9), tako da papirni filteri nisu potrebni. Po želji se u držač filtera može ugraditi i papirni filter (1 k 4). Napunite filter (9) potrebnom količinom mlevene kafe. Napunite filter (9) odgovarajućom količinom mlevene kafe. Uobičajena količina kafe je jedna merna kašika (10) za svaku šoljicu.
4. Zatvorite poklopac filtera (5).
5. Stavite staklenu posudu (7) na grejnu ploču (8).
6. Uključite uređaj okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (1) u položaj "1" (indikatorska lampica uključena). Uređaj će početi da pravi kafu.
7. Ako želite da sipate kafu u šolju pre nego što uređaj završi ceo proces pripreme, staklenu posudu (7) možete skinuti sa grejne ploče i sipati kafu u šoljicu. Uređaj ima ugrađen zaporni ventil koji sprečava curenje kafe. Budite oprezni jer će voda nastaviti da teče u područje filtera. Vratite staklenu posudu (7) na grejnu ploču što je pre moguće da sprečite izlivanje vode.
8. Grejna ploča (8) će se automatski isključiti nakon 38 minuta. Ako želite da ploča za grejanje (8) nastavi da održava kafu toplom, isključite uređaj i ponovo ga uključite prekidačem za uključivanje/isključivanje (1).
9. Kada uređaj završi sa kuvanjem kafe, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „O“.
10. Isključite uređaj iz utičnice kada prestanete da ga koristite.



NAPOMENA: Kada sva voda u rezervoaru za vodu ispari, uređaj se ne isključuje automatski. Pažljivo rukujte sveže pripremljenom tečnošću, jer je sadržaj veoma vruć i može izazvati opekotine.

Saveti za pravljenje kafe:

1. Za pripremu dobre kafe važno je da je uređaj čist. Redovno čistite uređaj kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje“ i uvek koristite svežu i hladnu vodu.
2. Neiskorišćenu kafu čuvajte na suvom mestu. Zatvorite otvorenu vrećicu za kafu iznova i iznova da bi preostala kafa ostala sveža.
3. Za još puniji ukus, kupite zrna kafe i sameljite ih neposredno pre nego što počnete da pravite kafu.
4. Bacite iskorišćenu kafu i nemojte je ponovo koristiti, jer to značajno pogoršava ukus kafe. Ne preporučuje se zagrevanje kafe, jer gubi svoj ukus.
5. Nakon dužeg korišćenja uređaja, ulje za kafu može početi da se akumulira na filteru i levku. Ako primetite kapljice ulja iz kafe, dobro očistite uređaj.
6. Ulje se može brže nakupiti ako koristite tamnu pečenu kafu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Pre čišćenja, isključite uređaj iz električne mreže. Da biste sprečili strujni udar, nemojte uranjati uređaj ili kabl za napajanje u tečnost. Nakon svake upotrebe, isključite kabl za napajanje uređaja iz električne mreže.

1. Očistite sve delove koji se mogu ukloniti toplom vodom i blagim sapunom nakon svake upotrebe.
2. Uklonite filter (9) povlačenjem ručke držača filtera nagore. Očistite ga mlakom vodom.
3. Vratite držač filtera u kućište i gurnite ručicu nadole. Kada ponovo postavljate držač filtera, uverite se da je mlaznica pravilno postavljena kroz otvor na kućištu filtera.
4. Očistite staklenu posudu (7) toplom vodom i deterdžentom za pranje sudova ili je operite u mašini za pranje sudova.
5. Dobro osušite uređaj pre ponovne upotrebe.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog perioda i u slučaju oštećenja kabla za napajanje, molimo kontaktirajte ovlašćeni servis iz bezbednosnih razloga.

Pre predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i upakovan u originalnu ambalažu.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
CM-910	220 - 240	50 / 60	920 - 1080	1,5

Upotreba energije pri ugašenom aparatu: 0 W

Упатства за употреба:

- Овие упатства за употреба важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на користењето и за постапувањето со уредот.
- Пред да почнете да го користите уредот, внимателно и во целост прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните насоки. Неземањето предвид на овие упатства може да предизвика тешки телесни повреди или да го оштети уредот.
- Упатствата за употреба се темелат на стандардите и прописите кои важат во Европската Унија.
- Во странство почитувајте ги и прописите и законите на односната држава.
- Упатствата за употреба чувајте ги во случај на подоцнежна употреба. Ако уредот го предавате на користење на трети лица, задолжително дајте им ги и овие упатства за употреба.

Објаснување на знаците

Во упатствата за употреба или на уредот се користат следните симболи и предупредувачки зборови:

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Овој предупредувачки симбол/збор значи опасност со среден степен на ризик, поради што, ако не го избегнеме, може да дојде до материјална штета, смрт или до тешки телесни повреди.

**ЗАБЕЛЕШКА!**

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Произведувачот не одговара за штетата која би настанала поради погрешна употреба на уредот, поради неправилно одржување и поради интервенции во уредот, со цел замена на делови или модификации. Интервенциите во уредот може да ги изведува само овластен сервисер на произведувачот на уредот. Непочитувањето на упатствата и предупредувањата наведени во овој прирачник, може да доведат до електричен удар, пожар и/или дури до сериозни повреди. Во случај на употреба на уредот, кога неговите метални делови може да дојдат во контакт со скриените електрични спроводници или со сопствениот електричен

кабел (ако е вграден), секогаш уредот држете го за пластичната изолирана рачка.

ЦЕЛ НА УПОТРЕБА

Овие упатства чувајте ги грижливо и по потреба предајте му ги на следниот корисник. Уредот е наменет за користење во домаќинството и во слични средини како што се:

- продавници, канцеларии и други работни средини од страна на кујнскиот персонал,
- фарми,
- хотели, мотели и други сместувачки капацитети од страна на гостите,
- капацитети кои нудат ноќевање со појадок.

Пред да почнете да го користите вашиот уред, важно е да ги следите упатствата кои ќе ви бидат при рака и за подоцнежна употреба. Особена внимателност посветете му на поглавјето, кое ја обработува Вашата безбедност.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Уредот, вклучително и кабелот, не смеат да го користат, не смеат со него да си играат или за него да го држат деца помлади од 8 години или изнемоштени лица без надзор. Никогаш не оставајте го апаратот без контрола од некого.
- Уредот не смеат да го користат деца на возраст од 0 до 8 години. Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години, ако се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години и лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Уредот и неговиот приклучен кабел не смеат да им бидат на дофат на деца помлади од 8 години.
- Уредот не е наменет да се користи со надворешен тајмер, т. е. со одвоен далечински управувач.

- Со уредот може да се користи само конектор соодветен за тоа.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го изведуваат деца, освен во случај ако се постари од 8 години и ако се под надзор.
- За заштита од електричен удар, уредот, кабелот или приклучникот не потопувајте ги во вода или во која било друга течност.
- Уредот не смеат да го користат деца или изнемоштени лица, кои се без надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Децата мора да се под надзор за да не си играат со уредот.
- Пред чистење или кога не го користите, уредот исклучете го и извадете го приклучникот од приклучницата. За да го исклучите, држете го приклучникот и потегнете го од приклучницата. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабелот.
- Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување, приклучник или со какво и да е оштетување.
- Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на масата, пултот или да се допира до жешки површини. Не приближувајте го уредот до плински уред, до електрични уреди за греење или до рерни.
- Уредот поставете го на рамна површина. Не ставајте го уредот на штици или на нерамни површини.
- Не обидувајте се да го поправите или да го расклопите уредот. На уредот нема делови што може да ги замените сами. За поправка обратете се кај овластен сервисер.
- Уредот чувајте го во затворен простор, на суво место, подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го уредот со груби материјали.
- Не користете го уредот за други цели, освен за оние опишани во овој прирачник.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Ако е електричниот кабел оштетен, мора да го замени производителот, негов сервисер или слично оспособено лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет за да работи на стандардна приклучница.

Посебни безбедносни предупредувања

- Апаратот не е дизајниран така што со него може да се управува со помош на надворешен апарат или поединечен далечински управувач.
- Не го употребувајте апаратот на отворено.
- Не го оставајте апаратот вклучен на електрично напојување.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Осигурете се дека апаратот не е оштетен и дека се приложени сите делови. Наполнете го садот за вода до највисоката ознака и повеќепати проврејте ја водата без додавање кафе. Потоа расипете ја водата. Темелно исчистете ги сите поединечни делови со топла вода.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! При работењето од отворите на капакот ќе излегува пареа. Не ги прекривајте отворите. За време на работењето не го допирајте капакот и останатите жешки делови на апаратот. Не го отворајте капакот на апаратот, кога апаратот работи!

ДЕЛОВИ ОД УРЕДОТ

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Прекинувач за вклучување/исклучување | 6. Куќиште на филтерот |
| 2. Куќиште | 7. Стаклен сад |
| 3. Мерна скала за вода | 8. Грејна плоча |
| 4. Резервоар за вода | 9. Филтер |
| 5. Капак на филтер со отвори | 10. Мерна лажица |

КОРИСТЕЊЕ

1. Ставете го уредот на рамна и цврста површина и поврзете го во соодветен штекер 220-240 V ~ 50-60 Hz. Проверете дали прекинувачот за вклучување/исклучување (1) на уредот е префрлен во позиција „О“ (показното светло е исклучено).
2. Отворете го капакот на филтерот (5). Истурете доволно вода во резервоарот за вода (4) (не помалку од 2 чаши и не повеќе од 12 чаши како што е прикажано на индикаторот за нивото на водата).
3. Уредот содржи постојан филтер (9), така што хартиените филтри не се потребни. Доколку сакате, во држачот за филтер може да се инсталира и хартиен филтер (1 x 4). Наполнете го филтерот (9) со потребната количина мелено кафе. Наполнете го филтерот (9) со соодветна количина мелено кафе. Вообичаената количина на кафе е една мерна лажица (10) за секоја шолја.
4. Затворете го капакот на филтерот (5).
5. Ставете го стаклениот сад (7) на грејната плоча (8).
6. Вклучете го уредот со вртење на прекинувачот за вклучување/исклучување (1) во положбата „1“ (показното светло е вклучено). Машината ќе почне да прави кафе.
7. Ако сакате да го истурите кафето во шолја пред уредот да го заврши целиот процес на подготовка, можете да го извадите стаклениот сад (7) од ринглата и да го истурите кафето во шолјата. Уредот има вграден вентил за исклучување кој го спречува истекувањето на кафето. Бидете внимателни бидејќи водата ќе продолжи да тече во областа на филтерот. Вратете го стаклениот сад (7) на рингла што е можно поскоро за да спречите излевање на водата.
8. Грејната плоча (8) автоматски ќе се исклучи по 38 минути. Ако сакате грејната плоча (8) да продолжи да го одржува кафето топло, исклучете го уредот и повторно вклучете го со прекинувачот за вклучување/исклучување (1).
9. Кога машината ќе заврши со правење кафе, свртете го прекинувачот за вклучување/исклучување во положбата „О“.

10. Исклучете го уредот од штекер кога ќе престанете да го користите.



ЗАБЕЛЕШКА: Кога целата вода во резервоарот за вода ќе испари, уредот не се исклучува автоматски. Внимателно ракувајте со свежо подготвената течност, бидејќи содржината е многу жешка и може да предизвика изгореници.

Совети за правење кафе:

1. За да подготвите добро кафе, важно е уредот да е чист. Редовно чистете го уредот како што е опишано во поглавјето „Чистење и одржување“ и секогаш користете свежа и ладна вода.
2. Неискористеното кафе чувајте го на суво место. Затворете ја отворената кесичка за кафе повторно, за да остане свежо преостанатото кафе.
3. За уште пополн вкус, купете зрна кафе и сомелете ги непосредно пред да почнете да правите кафе.
4. Фрлете го искористеното кафе и немојте повторно да го употребувате, бидејќи тоа значително го влошува вкусот на кафето. Не се препорачува загревање на кафето, бидејќи го губи вкусот.
5. Откако ќе го користите уредот подолго време, маслото од кафе може да почне да се акумулира на филтерот и инката. Доколку забележите капки масло на кафето, темелно исчистете го уредот.
6. Маслото може да се акумулира побрзо ако користите темно печено кафе.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред чистење, исклучете го уредот од електричната мрежа. За да спречите електричен удар, не потопувајте го уредот или кабелот за напојување во течност. По секоја употреба, исклучете го кабелот за напојување на уредот од електричната мрежа.

1. И исчистете ги сите отстранливи делови со топла вода и нежен сапун по секоја употреба.
2. Отстранете го филтерот (9) со повлекување на рачката на држачот на филтерот нагоре. И исчистете го со млака вода.
3. Поставете го држачот за филтер назад во кукиштето и турнете ја рачката надолу. Кога повторно го поставувате држачот на филтерот, проверете дали млазницата е правилно поставена низ дупката во кукиштето на филтерот.
4. И исчистете го стаклениот сад (7) со топла вода и детергент за миене садови или измијте го во машина за миене садови.
5. Темелно исушете го уредот пред повторно да го користите.

СЕРВИСИРАЊЕ

За секое сервисирање за време или по гарантниот период и во случај на оштетен кабел за напојување, ве молиме контактирајте со овластен сервисен центар од безбедносни причини.

Пред да го предадете уредот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и да се спакува во неговото оригинално пакување.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

МОДЕЛ	НАПОН (V)	ФРЕКВЕНЦИЈА (Hz)	МОЌНОСТ (W)	КАПАЦИТЕТ (L)
CM-910	220 - 240	50 / 60	920 - 1080	1,5

Потрошувачка на енергија при исклучен апарат: 0 W

Udhëzimet për përdorim:

- Këto udhëzime për përdorim vlejnë për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe për trajtimin e pajisjes.
- Para se të filloni me përdorimin e pajisjes, lexoni me vëmendje dhe tërësisht udhëzimet për përdorim, posaçërisht pjesën e sigurisë. Nëse nuk merren parasysh këto udhëzime, mund të shkaktohen lëndime të rënda fizike ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe dispozitat që vlejnë në Unionin Evropian.
- Respektoni në vend të huaj dispozitat dhe ligjet e shtetit në fjalë.
- Udhëzimet për përdorim ruani në rast të përdorimit të mëvonshëm. Nëse aparatin e dorëzoni në përdorim te personat e tretë, detyrimisht ua jepni këto udhëzime për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet për përdorim ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:

**PARALAJMËRIM!**

Ky simbol paralajmërues/fjalë do të thotë rrezik me shkallë të mesme të rrezikut, të cilës nëse nuk i largohemi, mund të vijë deri te dëmi material, vdekja ose deri te lëndimet e rënda fizike.

**SHËNIM!**

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.

**PARALAJMËRIM!**

Prodhesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes së gabuar dhe për shkak të intervenimeve në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose modifikimeve. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisuesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit. Mosrespektimi i udhëzimeve dhe paralajmërimeve të shënuara në këtë doracak, mund të çojnë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ ose deri te lëndimet serioze. Në rastin e përdorimit të aparatit, kur pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrik ose me kabllon elektrike të aparatit (nëse është i montuar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

QËLLIMI I PËRDORIMIT

Këto udhëzime ruani me kujdes dhe sipas nevojës ia dorëzoni përdoruesit të radhës. Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme siç janë:

- Shitore, zyra dhe mjedise tjera të punës nga ana e personeli i kuzhinës,
- ferma,
- hotele, motele dhe kapacitete tjera të akomodimit nga ana e mysafirëve,
- kapacitetet që ofrojnë bujtje me ushqim.

Para se të filloni me përdorimin e aparatit tuaj, me rëndësi është që t'i ndiqni udhëzimet që do t'i keni para vetes edhe për përdorim të mëvonshëm. Kujdes të veçantë i kushtoni kapitullit që e përpunon Sigurinë Tuaj.

PËR SIGURINË TUAJ

- Aparatin, përfshirë edhe kabllon nuk guxojnë ta përdorin, nuk guxojnë të lozin me të ose që ta mbajnë me të fëmijët më të vegjël se 8 vjet, personat e raskapitur pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa kontroll nga dikush.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët e moshës prej 0 deri 8 vjet. Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të përhershme. Aparatin mund ta përdorin personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet dhe personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Aparatin dhe kabllon e tij nuk guxojnë ta kanë nëpër duar fëmijët më të vegjël se 8 vjet.
- Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, pra me telekomandë të ndarë.
- Me aparatin mund të përdoret vetëm konvektori i dedikuar për këtë.
- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk guxojnë ta bëjnë fëmijët, përveç në rast se janë më të moshuar se 8 vjet dhe nëse janë nën mbikëqyrje.

- Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët ose personat e rraskapitur të cilët janë pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje që të mos lozin me aparatin.
- Para pastrimit ose kur nuk e përdorni, fikeni aparatin dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta hequr, mbajeni spinën dhe hiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kablo.
- Mos e përdorni aparatin me kablo të dëmtuar për furnizim, me spinë ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Mos lejoni që kabloja të rrijë varur mbi skajin e tavolinës, pultit ose që të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e afroni aparatin deri te pajisja me gaz, te pajisjet elektrike ose te furrat.
- Aparatin vendoseni në sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni aparatin në pllaka druri ose në sipërfaqe jo të rrafshëta.
- Mos u përpiqni që ta riparoni ose ta çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtohuni te servisesi i autorizuar.
- Aparatin ruajeni në hapësirë të mbyllur, në vend të thatë, larg nga fëmijët.
- Mos e pastroni aparatin me materiale të ashpra.
- Mos e përdorni aparatin për qëllime tjera, përveç për ato që janë përshkruar në këtë doracak.

PARALAJMËRIME

Nëse kabloja elektrike është e dëmtuar, duhet ta ndërrojë prodhuesi, servisesi i saj ose personi i ngjashëm i autorizuar për t'i ikur rrezikut. Ky aparat është i dedikuar që të punojë në prizë standarde.

Paralajmërime të veçanta të sigurisë

- Aparati nuk është i dizajnuar ashtu që me të mund të udhëhiqet me ndihmën e ndonjë aparati të jashtëm ose me ndonjë telekomandë.
- Mos e përdorni aparatin në vend të hapur.
- Mos e lini aparatin të lidhur në rrymë elektrike.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Sigurohuni se aparati nuk është i dëmtuar dhe se janë të gjitha pjesët. Mbusheni enën për ujë deri te shenja më e lartë dhe vlojeni disa herë ujin pa e shtuar kafënë. Pastaj hidheni ujin. Pastroni deri në themel të gjitha pjesët individuale me ujë të nxehtë.



PARALAJMËRIM! Gjatë punës nga hapjet e mbuluara del avull. Mos i zini vrimat. Gjatë operacionit mos e prekni

kapakun dhe pjesët tjera të nxehta të aparatit. Mos e hapni kapakun e pajisjes, kur pajisja është duke punuar!

PJESËT E PAJISJES

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Çelësi i ndezjes/fikjes | 6. Shtëpiza e filtrit |
| 2. Shtëpiza | 7. Enë qelqi |
| 3. Peshore matëse për ujin | 8. Pllakë e ngrohjes |
| 4. Rezervuar i ujit | 9. Filtri |
| 5. Kapaku i filtrit me ventilim | 10. Lugë matëse |

PËRDORIMI

- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe të fortë dhe lidheni me një prizë të përshtatshme 220-240 V ~ 50-60 Hz. Sigurohuni që çelësi i ndezjes/fikjes (1) i pajisjes të jetë vendosur në pozicionin "O" (drita treguese është e fikur).
- Hapni kapakun e filtrit (5). Hidhni ujë të mjaftueshëm në rezervuarin e ujit (4) (jo më pak se 2 gota dhe jo më shumë se 12 gota siç tregohet në treguesin e nivelit të ujit).
- Pajisja përmban një filtër të përhershëm (9), kështu që filtrat e letrës nuk janë të nevojshëm. Nëse dëshironi, një filtër letre (1 x 4) mund të instalohet gjithashtu në mbajtësen e filtrit. Mbushni filtrin (9) me sasinë e kërkuar të kafesë së bluar. Mbushni filtrin (9) me sasinë e duhur të kafesë së bluar. Sasia e zakonshme e kafesë është një lugë matëse (10) për çdo filxhan.
- Mbyllni kapakun e filtrit (5).
- Vendoseni enën e qelqit (7) në pllakën e ngrohjes (8).
- Ndizni pajisjen duke e kthyer çelësin e ndezjes/fikjes (1) në pozicionin "1" (drita treguese e ndezur). Aparati do të fillojë të bëjë kafe.
- Nëse dëshironi ta derdhni kafënë në një filxhan përpara se pajisja të ketë përfunduar të gjithë procesin e përgatitjes, mund ta hiqni enën e qelqit (7) nga pllaka e ngrohjes dhe ta zbrazni kafënë në filxhan. Pajisja ka një valvul mbyllëse të integruar që parandalon rrjedhjen e kafesë. Kini kujdes pasi uji do të vazhdojë të rrjedhë në zonën e filtrit. Kthejeni enën e qelqit (7) në pllakën e ngrohjes sa më shpejt të jetë e mundur për të parandaluar derdhjen e ujit jashtë.
- Pllaka e ngrohjes (8) do të fiket automatikisht pas 38 minutash. Nëse dëshironi që pllaka ngrohëse (8) të vazhdojë ta mbajë kafën të ngrohtë, fiken pajisjen dhe ndizeni përsëri me çelësin e ndezjes/fikjes (1).
- Kur pajisja të ketë mbaruar përgatitjen e kafesë, kthejeni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin "O".
- Hiqeni pajisjen nga priza kur të ndaloni së përdoruri.



SHËNIM: Kur i gjithë uji në rezervuarin e ujit të jetë avulluar, pajisja nuk fiket automatikisht. Trajtoni lëngun e sapopërgatitur me kujdes, pasi përmbajtja është shumë e nxehtë dhe mund të shkaktojë djegie.

Këshilla për të bërë kafe:

- Për të përgatitur një kafe të mirë, është e rëndësishme që pajisja të jetë e pastër. Pastrojeni pajisjen rregullisht siç përshkruhet në kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja" dhe përdorni gjithmonë ujë të freskët dhe të ftohtë.
- Ruani kafënë e papërdorur në një vend të thatë. Mbyllni qesen e hapur të kafesë përsëri për të mbajtur të freskët kafën e mbetur.
- Për një shije edhe më të plotë, blini kokrra kafeje dhe bluajini ato menjëherë përpara se të filloni të bëni kafe.
- Hidheni kafën e përdorur dhe mos e ripërdorni, pasi kjo përkeqëson ndjeshëm shijen e kafesë. Ngrohja e kafesë nuk rekomandohet, pasi humbet shijen e saj.
- Pas përdorimit të pajisjes për një kohë të gjatë, vaji i kafesë mund të fillojë të grumbullohet në filtër dhe në gyp. Nëse vëreni pika vaji në kafe, pastroni plotësisht pajisjen.
- Vaji mund të grumbullohet më shpejt nëse përdorni kafe të pjekur të errët.
-

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA



PARALAJMËRIM! Përpara pastrimit, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Për të parandaluar goditjen elektrike, mos e zhytni pajisjen ose kabllon e rrymës në lëng. Pas çdo përdorimi, shkëputni kabllon e rrymës së pajisjes nga rrjeti elektrik.

1. Pas çdo përdorimi, pastroni të gjitha pjesët e lëvizshme me ujë të nxehtë dhe detergjent të butë.
2. Hiqni filtrin (9) duke e tërhequr dorezën e mbajtësit të filtrit lart. Pastrojeni me ujë të vakët.
3. Vendoseni përsëri mbajtësin e filtrit në kutinë dhe shtyjeni dorezën poshtë. Kur riinstaloni mbajtësin e filtrit, sigurohuni që gryka të jetë vendosur siç duhet përmes vrimës në kutinë e filtrit.
4. Pastroni enën e qelqit (7) me ujë të nxehtë dhe detergjent për larjen e enëve ose lajeni në makinë për larje enësh.
5. Thajeni plotësisht pajisjen përpara se ta përdorni përsëri.

SERVISIMI

Për çdo servisim gjatë ose pas periudhës së garancisë dhe në rast të një kabloje të dëmtuar të energjisë, ju lutemi kontaktoni një qendër servisimi të autorizuar për arsye sigurie.

Përpara se ta dorëzoni pajisjen për servisim, ajo duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të pakëtohet në paketimin e saj origjinal.

TË DHËNAT TEKNIKE

MODELI	TENSION (V)	Frekuenca (Hz)	FUQIA (W)	KAPACITETI (L)
CM-910	220 - 240	50 / 60	920 - 1080	1,5

Harxhimi i energjisë kur aparati është i fikur: 0 W

Használati útmutató

- Ez a használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatáról és kezeléséről.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat.
- A használati útmutatóban leírt utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik.
- A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült.
- Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:



FIGYELMEZTETÉS!

Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉSEK!

A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.



FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó nem vállal felelőséget semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat. Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. A készülék használata során abba az esetben, ha a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt fogantyúnál fogja meg.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál, és nem alkalmas ipari célú használatra. Kizárólag vízmelegítésre és vízforralásra szolgál. A

készülék háztartásban vagy hasonló helyiségekben való használatra szolgál, mint:

- boltokban, irodákban és más dolgozószobákban, a konyhai személyzet részéről,
- farmokon,
- hotelokban, motelokban és más környezetben a vendégek részéről,
- olyan helyeken, ahol éjszakai ellátást ajánlanak reggelivel.

A készülék használata előtt, fontos elolvasni és betartani azon utasításokat, amelyek a későbbi használat során hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet arra a részre, amely az „Ön biztonságára” vonatkozik.

AZ ÖN BIZTONSÁGA

- Figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót, még akkor is, ha már ismeri a készüléket.
- Ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha gyermekek vannak a közelben, legyen különösen óvatosan.
- A készülék hálózatra történő csatlakoztatása előtt, ellenőrizze le, hogy a készüléken feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e otthonának hálózati feszültségével. Ha nem, hívja fel az értékesítőt, és ne használja a készüléket.
- Csak otthoni használatra. A készülék nem alkalmas ipari használatra.
- A készüléket kapcsolja ki és húzza ki a hálózatról tisztítás közben vagy használaton kívül.
- A készüléket ne töltsse tele, mert a forró víz kifolyhat a szélén. A víz legmagasabb szintje meg van jelölve az elektromos vízforraló külső oldalán.
- A készüléket, valamint alkatrészeit, ne tegye forró felületre (mint gáz, elektromos égők vagy tűzhelyek), vagy azok közelébe. A tápkábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkapultról. Ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró felülettel.
- Soha ne húzza a tápkábelt mert megsérülhet, illetve áramütést is okozhat.
- Ha a tápkábel sérült, azt meghatalmazott szervízben kell kicserélni, mert ahhoz különleges szerszámmra van szükség. A tápkábelt ne cserélje ki önállóan.
- Ne érintse meg a vízforraló forró felületeit, használja a fogantyút és a gombokat.
- A sérülések elkerülése érdekében, amit a pára okozhat, a vízforraló kinyitása során, a kiöntő nyílást fordítsa a fallal vagy a szekrényekkel ellenkező irányba.

- Ha a készüléket fa bútoron használja, használjon védőtálcát, az érzékeny lakk sérülésének elkerüléséhez.
- Égési sérülések elkerülése érdekében, a készülék használata előtt ellenőrizze le hogy a fedél szabályosan van-e felhelyezve.
- Ha a fedelet kinyitja a forralás során, megégetheti magát.
- Ha a víz forró, a fedelet óvatosan nyissa ki és helyezze hátra.
- Az forró vizet tartalmazó elektromos vízforraló hordozása során, legyen különösen óvatos. A vízforralót ne emelje fel a fedelénél fogva. Mindig használja a vízforraló fogantyúját.
- Az elektromos vízforralót soha ne kapcsolja be üresen.
- Az áramütés elkerülésének érdekében, a vízforralót és kábelét ne tegye semmilyen folyadékba sem.
- Ezen készüléket csak a mellékelt talppal használja: a talpat ne használja más célra.
- A tűz elleni védelem érdekében ne használja a készüléket, ha a helyiségben robbanékony vagy gyúlékony anyagok vannak.
- Az elektromos vízforralót ne hagyja a hálózatra csatlakoztatva, ha lehetséges, hogy a szoba hőmérséklete a külső, téli hőmérsékletre eshet. Nulla alatti hőmérsékleteken, az automata átkapcsolhat melegítésre és úgy bekapcsolhatja a fűtőelemet.
- Az elektromos vízforralót ne használja más célra, mint vízforralásra. A készülék nem szolgál más célt, mint az ezen útmutatóban leírtaknál, vagyis vízforralásra.
- A készüléket ne használják (gyermekeket is beleértve) csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő személyek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy tudással, kivéve, ha a használat alkalmával a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az megtanította őket a készülék használatára és működésére.
- A gyermekek készülékkel való játszásának megakadályozása érdekében, mindig felügyelje őket.
- A készülék nem lett arra tervezve, hogy más külső készülék vagy távirányító által vezérelje.

FIGYELEM

- Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, annak szervízének vagy hasonló képzett személynek le kell cserélnie, a veszély elkerülése érdekében.
- Ezen készülék standard foglalatú történő működésre szolgál. A készülék nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célú használatra.

Speciális biztonsági figyelmeztetések

- A készülék nem vezérelhető távirányítóval.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne hagyja a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatva.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült, és minden alkatrész megtalálható benne. Töltse fel a víztartályt a legmagasabb szint jelzésig, és hagyja, hogy a víz többször felforrjon kávé hozzáadása nélkül. Ezután engedje le a vizet a lefolyóba. Alaposan tisztítsa meg minden levehető részt meleg vízzel.



FIGYELMEZTETÉS! Működés közben a gőz a készülék tetején lévő nyílásokon keresztül távozik. Ne takarja le a nyílásokat. A készülék működése közben ne érintse meg a fedelet és más forró részeket. Ne nyissa fel a készülék fedelét, amikor a készülék működik.

A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| 1. Be/ki kapcsoló | 6. Szűrőház |
| 2. Ház | 7. Üvegtartály |
| 3. Mérőskála vízhez | 8. Fűtőlap |
| 4. Víztartály | 9. Szűrő |
| 5. Szűrőfedél szellőzőnyílásokkal | 10. Mérőkanál |

HASZNÁLAT

1. Helyezze a készüléket sima és szilárd felületre, és csatlakoztassa egy megfelelő 220-240 V ~ 50-60 Hz aljzathoz. Győződjön meg arról, hogy a készülék be-/kikapcsolója (1) "O" állásba van (a jelzőfény nem világít).
2. Nyissa ki a szűrőfedele (5). Öntsön elegendő vizet a víztartályba (4) (legalább 2 csésze és legfeljebb 12 csésze, ahogy a vízszintjelzőn látható).
3. A készülék állandó szűrőt (9) tartalmaz, így papírszűrőkre nincs szükség. Igény esetén papírszűrő (1 x 4) is beépíthető a szűrőtartóba. Töltse fel a szűrőt (9) a szükséges mennyiségű őrölt kávéval. Töltse meg a szűrőt (9) megfelelő mennyiségű őrölt kávéval. A szokásos kávémenyiség egy mérőkanál (10) csészénként.
4. Zárja le a szűrő fedelét (5).
5. Helyezze az üvegtartályt (7) a fűtőlapra (8).
6. Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a be-/kikapcsolót (1) az "I" állásba fordítja (a jelzőfény világít). A gép elkezd kávé főzni.
7. Ha a kávé azelőtt szeretné csészébe önteni, hogy a készülék befejezte volna a teljes előkészítési folyamatot, vegye le az üvegtartályt (7) a fűtőlappól, és öntse a kávé a csészébe. A készülék beépített elzárószeleppel rendelkezik, amely megakadályozza a kávé kiszivárgását. Legyen óvatos, mert a víz továbbra is befolyik a szűrő területére. A lehető leghamarabb tegye vissza az üvegtartályt (7) a fűtőlapra, hogy elkerülje a víz kiömlését.
8. A fűtőlap (8) 38 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ha azt szeretné, hogy a fűtőlap (8) továbbra is melegen tartsa a kávé, kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra a be-/kikapcsolóval (1).
9. Amikor a kávéfőző befejezte a kávéfőzést, fordítsa a be/ki kapcsolót "O" állásba.
10. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha abbahagyja a használatát.



MEGJEGYZÉS: Ha a víztartályban lévő összes víz elpárolgott, a készülék nem kapcsol ki automatikusan. Óvatosan kezelje a frissen készített folyadékot, mert a tartalma nagyon forró és égési sérüléseket okozhat.

Tippek a kávéfőzéshez:

1. A jó kávé elkészítéséhez fontos, hogy a készülék tiszta legyen. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben leírtak szerint, és mindig használjon friss és hideg vizet.
2. A fel nem használt kávé száraz helyen tárolja. Újra és újra zárja le a kinyitott kávézacskót, hogy a maradék kávé friss maradjon.
3. A még teljesebb íz érdekében vásároljon szemes kávé, és közvetlenül a kávéfőzés megkezdése előtt őrölje meg.
4. A használt kávé dobja ki és ne használja fel újra, mert ez jelentősen rontja a kávé ízét. A kávé melegítése nem ajánlott, mert elveszti az ízét.
5. A készülék hosszú távú használata után a szűrőn és a tölcseren felgyülemlik a kávéolaj. Ha olajcseppeket észlel a kávé, alaposan tisztítsa meg a készüléket.
6. Az olaj gyorsabban felhalmozódhat, ha sötét pörkölt kávé használ.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás előtt válassza le a készüléket a hálózatról. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse folyadékba a készüléket vagy a tápkábelt. Minden használat után húzza ki a készülék tápkábelét a hálózathoz.

1. Minden egyes használat után tisztítson meg minden eltávolítható részt forró vízzel és enyhe szappannal.
2. Vegye ki a szűrőt (9) a szűrőtartó fogantyújának felfelé húzásával. Tisztítsa meg langyos vízzel.
3. Helyezze vissza a szűrőtartót a házba, és nyomja le a fogantyút. A szűrőtartó visszahelyezésekor győződjön meg arról, hogy a szűrőfej megfelelően illeszkedik a szűrőházban lévő lyukon.
4. Tisztítsa meg az üvegtartályt (7) forró vízzel és mosogatószerrel, vagy mossa el mosogatógépben.
5. Alaposan szárítsa meg a készüléket, mielőtt újra használná.

SZERVIZELÉS

A jótállási időszak alatt vagy azt követően végzett javítások, valamint a tápkábel sérülése esetén biztonsági okokból forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől, és be kell csomagolni az eredeti csomagolásba.

MŰSZAKI ADATOK

TÍPUS	FESZÜLTSG (V)	FREKVENCIA (Hz)	TELJESÍTMÉNY (W)	KAPACITÁS (L)
CM-910	220 - 240	50/60	920 - 1080	1,5

Energiafogyasztás kikapcsolt készüléknél: 0 W

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Warnung Erklärung

Diese Warnzeichen finden Sie in dieser Anleitung oder auf dem Gerät:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel, Teile auszutauschen oder es zu modifizieren, verursacht werden. Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person, autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Dokument kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder sogar zu schweren Verletzungen führen. Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit verborgenen Stromleitern oder mit einem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierenden Kunststoffgriff.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch durchlesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders den Abschnitt »Ihre Sicherheit«.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät, einschließlich seines Kabels, sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten ohne Aufsicht verwendet, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät kann nur mit einem geeigneten Anschluss verwendet werden.
- Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Kabel. Fassen Sie stattdessen den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Buchse. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder einem anderen Teil des Geräts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch herunterhängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen, trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

OBLIGATORISCHE WARNUNG

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Produkt wurde nicht für andere als die in dieser Broschüre angegebenen Verwendungszwecke entwickelt. Dieses Gerät wurde für den Betrieb an einer normalen Haushaltssteckdose entwickelt.

Besondere Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht für die Steuerung durch ein externes Gerät oder eine bestimmte Fernbedienung ausgelegt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Stromausgang angeschlossen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist und alle Teile enthalten sind. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur höchsten Markierung und lassen Sie das Wasser mehrmals kochen, ohne Kaffee hinzuzufügen. Anschließend gießen Sie das Wasser in den Abfluss. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig mit warmem Wasser.



WARNUNG! Während des Betriebs entweicht Dampf aus dem Schlitz am Deckel. Decken Sie die Schlitze nicht ab. Berühren Sie während des Betriebs nicht den Deckel und andere heiße Teile des Geräts.



WARNUNG! Öffnen Sie den Gerätedeckel nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.

TEILEBESCHREIBUNG

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| 1. Ein-/Ausschalter | 6. Filtergehäuse |
| 2. Gehäuse | 7. Glasbehälter |
| 3. Messskala für Wasser | 8. Kochplatte |
| 4. Wassertank | 9. Filter |
| 5. Filterabdeckung mit Öffnungen | 10. Messlöffel |

DIE VERWENDUNG

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche und schließen Sie es an eine geeignete Steckdose 220-240 V ~50-60 Hz an. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter **(1)** des Geräts auf die Position „O“ gestellt ist (die Kontrollleuchte ist aus).
2. Öffnen Sie die Filterabdeckung **(5)**. Füllen Sie ausreichend Wasser in den Wassertank **(4)** (nicht weniger als 2 Tassen und nicht mehr als 12 Tassen, wie auf der Wasserstandsanzeige angezeigt).

3. Das Gerät enthält einen Permanentfilter **(9)**, daher sind keine Papierfilter erforderlich. Bei Bedarf kann auch ein Papierfilter (1 x 4) in den Filterhalter eingebaut werden. Füllen Sie den Filter **(9)** mit der benötigten Menge gemahlene Kaffees. Die übliche Kaffeemenge beträgt einen Messlöffel **(10)** pro Tasse.
4. Schließen Sie die Filterabdeckung **(5)**.
5. Stellen Sie den Glasbehälter **(7)** auf die Heizplatte **(8)**.
6. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** auf Position „1“ stellen (Kontrollleuchte leuchtet). Das Gerät beginnt mit der Kaffeezubereitung.
7. Wenn Sie den Kaffee in eine Tasse gießen möchten, bevor das Gerät den gesamten Zubereitungsvorgang abgeschlossen hat, können Sie den Glasbehälter **(7)** von der Kochplatte nehmen und den Kaffee in die Tasse gießen. Das Gerät verfügt über ein eingebautes Absperrventil, das ein Auslaufen des Kaffees verhindert. Seien Sie vorsichtig, da weiterhin Wasser in den Filterbereich fließt. Stellen Sie den Glasbehälter **(7)** so schnell wie möglich wieder auf die Kochplatte, um ein Auslaufen von Wasser zu verhindern.
8. Die Kochplatte **(8)** schaltet sich nach 38 Minuten automatisch ab. Wenn Sie möchten, dass die Kochplatte **(8)** den Kaffee weiterhin warmhält, schalten Sie das Gerät aus und mit dem Ein-/Ausschalter **(1)** wieder ein.
9. Wenn die Kaffeemaschine mit der Kaffeezubereitung fertig ist, schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „0“.
10. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn Sie es nicht mehr verwenden.



ANMERKUNG: Wenn das gesamte Wasser im Wassertank verdunstet ist, schaltet sich das Gerät nicht automatisch aus. Gehen Sie vorsichtig mit frisch zubereiteten Flüssigkeiten um, da der Inhalt sehr heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.

Tipps zur Kaffeezubereitung:

1. Um guten Kaffee zuzubereiten, ist es wichtig, dass das Gerät sauber ist. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben und verwenden Sie stets frisches und kaltes Wasser.
2. Lagern Sie unbenutzten Kaffee an einem trockenen Ort auf. Verschließen Sie den geöffneten Kaffeebeutel immer wieder, um den restlichen Kaffee frisch zu halten.
3. Für einen noch volleren Geschmack kaufen Sie Kaffeebohnen und mahlen diese kurz bevor Sie mit der Kaffeezubereitung beginnen.
4. Werfen Sie den gebrauchten Kaffee weg und verwenden Sie ihn nicht wieder, da dies den Geschmack des Kaffees erheblich verschlechtert. Das Erhitzen des Kaffees wird nicht empfohlen, da er sonst seinen Geschmack verliert.
5. Nach längerem Gebrauch des Geräts kann sich Kaffeeöl auf dem Filter und dem Trichter ansammeln. Sollten Sie Öltropfen auf dem Kaffee bemerken, reinigen Sie das Gerät gründlich.
6. Öl kann sich schneller ansammeln, wenn Sie dunkel gerösteten Kaffee verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG! Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Flüssigkeiten. Trennen Sie nach jedem Gebrauch das Netzkabel des Geräts vom Stromnetz.

1. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und milder Seife.
2. Entfernen Sie den Filter **(9)**, indem Sie den Griff des Filterhalters nach oben ziehen. Reinigen Sie es mit lauwarmem Wasser.

3. Setzen Sie den Filterhalter wieder in das Gehäuse ein und drücken Sie den Griff nach unten. Stellen Sie beim Wiedereinbau des Filterhalters sicher, dass die Düse richtig durch das Loch im Filtergehäuse sitzt.
4. Reinigen Sie den Glasbehälter **(7)** mit heißem Wasser und Spülmittel oder spülen Sie ihn in der Spülmaschine.
5. Trocknen Sie das Gerät gründlich ab, bevor Sie es erneut verwenden.

REPARATUR

Für Wartungsarbeiten während oder nach Ablauf der Garantiezeit und im Falle eines beschädigten Netzkabels wenden Sie sich aus Sicherheitsgründen bitte an ein autorisiertes Servicecenter.

Bevor Sie das Gerät zum Service einsenden, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung verpackt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	SPANNUNG (V)	FREQUENZ (Hz)	LEISTUNG (W)	KAPAZITÄT (L)
CM-910	220 - 240	50/60	920 - 1080	1,5

Stromverbrauch im Aus-Modus: 0 W

Návod k použití

- Tento návod k použití je připraven pro několik modelů zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.

VAROVÁNÍ!

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení, s cílem výměny dílů nebo jeho úpravy. Zásahy do zařízení může provádět pouze autorizovaný servisní technik výrobce zařízení. Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění. Pokud zařízení používáte, když se jeho kovové části mohou dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s napájecím kabelem (pokud je nainstalován), vždy jej držte za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno výhradně pro ohřev a vaření vody.

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Pro Vaši bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně napájecího kabelu nesmějí bez dozoru používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo fyzicky nezpůsobilé osoby. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné použití a pokud rozumí související rizika.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání. a jestli rozumí souvisejícím rizikům.
- Zařízení a jeho napájecí kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Se zařízením lze použít pouze odpovídající konektor.
- Děti nesmějí zařízení čistit ani udržovat, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nesmí používat děti nebo tělesně nezpůsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.

- Před čištěním nebo pokud zařízení nepoužíváte, vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky. Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky ani se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na prkna nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. V zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Obraťte se na autorizovaného oprávce.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je účel popsáný v návodu.

VAROVÁNÍ

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí. Toto zařízení je určeno k provozu ze standardní zásuvky.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Zařízení není určeno k ovládání externím zařízením nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nenechávejte zařízení připojené ke zdroji napájení.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Ujistěte se, že zařízení není poškozeno a že obsahuje všechny součásti. Naplňte nádobu na vodu po nejvyšší značku a vodu několikrát převařte bez přidání kávy. Poté slijte vodu do odpadu. Všechny odnímatelné části důkladně očistěte teplou vodou.



VAROVÁNÍ! Během provozu bude ze štěrbin ve víku vycházet pára. Nepřekrývejte štěrby. Během provozu se nedotýkejte krytu nebo jiných horkých částí zařízení.

VAROVÁNÍ! Neotevírejte kryt zařízení, když je v provozu!

POPIS DÍLŮ

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1. Vypínač zapnuto/vypnuto | 6. Kryt filtru |
| 2. Kryt | 7. Skleněná nádoba |
| 3. Měřicí stupnice na vodu | 8. Topná deska |
| 4. Nádrž na vodu | 9. Filtr |
| 5. Víko filtru s otvory | 10. Odměrná lžice |

POUŽITÍ

- Umístěte zařízení na rovný a pevný povrch a připojte jej do vhodné zásuvky 220-240 V ~50-60 Hz. Ujistěte se, že hlavní vypínač (1) zařízení je přepnut do polohy "O" (kontrolka nesvítí).
- Otevřete víko filtru (5). Do nádrže na vodu (4) nalijte dostatečné množství vody (ne méně než 2 šálky, a ne více než 12 šálků, jak je znázorněno na ukazateli hladiny vody).
- Zařízení obsahuje permanentní filtr (9), takže papírové filtry nejsou potřebné. V případě potřeby je možné do držáku filtru nainstalovat také papírový filtr (1 x 4). Naplňte filtr (9) požadovaným množstvím mleté kávy. Obvyklé množství kávy je jedna odměrná lžice/odměrka (10) na každý šálek.
- Zavřete víko filtru (5).
- Umístěte skleněnou nádobu (7) na topnou desku (8).
- Zapněte zařízení otočením hlavního vypínače (1) do polohy "1" (kontrolka svítí). Zařízení začne připravovat kávu.
- Pokud chcete kávu nalít do šálku dříve, než zařízení dokončí celý proces přípravy, můžete skleněnou nádobu (7) sejmut z topné desky a kávu nalít do šálku. Zařízení má vestavěný uzavírací ventil, který zabraňuje vytékání kávy. Buďte opatrní, protože voda bude nadále proudit do oblasti filtru. Skleněnou nádobu (7) co nejdříve vraťte na topnou desku, aby voda nevytekla.
- Topná deska (8) se automaticky vypne po 38 minutách. Pokud chcete, aby topná deska (8) i nadále udržovala kávu teplou, vypněte zařízení a znovu jej zapněte vypínačem (1).
- Když kávovar dokončí přípravu kávy, přepněte vypínač do polohy „O“.
- Když zařízení přestanete používat, odpojte jej ze zásuvky.



POZNÁMKA: Když se veškerá voda z nádrže na vodu odpaří, zařízení se automaticky nevypne. S čerstvě připravenou tekutinou zacházejte opatrně, protože obsah je velmi horký a může způsobit popáleniny.

Rady na přípravu kávy:

- Pro přípravu dobré kávy je důležité, aby bylo zařízení čisté. Zařízení pravidelně čistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“, a vždy používejte čerstvou a studenou vodu.
- Nepoužitou kávu skladujte na suchém místě. Otevřený sáček s kávou vždy a znovu uzavřete, aby zbývající káva zůstala čerstvá.
- Pro ještě plnější chuť si kupte kávová zrna a namelte je těsně předtím, než začnete kávu připravovat.
- Použitou kávu vyhoďte a znovu ji nepoužívejte, výrazně se tím zhoršuje chuť kávy. Zahřívání kávy se nedoporučuje, protože ztrácí chuť.
- Po delším používání zařízení se na filtru a nálevce může začít hromadit kávový olej. Pokud si všimnete kapek oleje na kávě, důkladně zařízení vyčistěte.
- Olej se může hromadit rychleji, pokud používáte tmavě praženou kávu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Před čištěním odpojte zařízení od elektrické sítě. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení ani napájecí kabel do kapaliny. Po každém použití odpojte napájecí kabel zařízení od elektrické sítě.

- Po každém použití očistěte všechny odnímatelné části horkou vodou a jemným mýdlem.
- Vyjměte filtr (9) zatažením za rukojeť držáku filtru směrem nahoru. Vyčistěte jej vlažnou vodou.
- Umístěte držák filtru zpět do krytu a zatlačte rukojeť dolů. Při zpětné instalaci držáku filtru se ujistěte, že je tryska správně usazena skrz otvor v krytu filtru.
- Skleněnou nádobu (7) vyčistěte horkou vodou s mycím prostředkem na nádobí nebo ji umyjte v myčce.
- Před dalším použitím zařízení důkladně osušte.

SERVIS

V případě jakéhokoli servisu během záruční doby nebo po ní a v případě poškození napájecího kabelu kontaktujte z bezpečnostních důvodů autorizované servisní středisko.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a zabalit do původního obalu.

TECHNICKÁ DATA

MODEL	NAPĚTÍ (V)	FREKVENCE (Hz)	VÝKON (W)	KAPACITA (L)
CM-910	220-240	50/60	920 - 1080	1,5

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

Návod na použitie

- Tento návod na obsluhu platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie sú použité nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, smrti alebo vážnym zraneniam.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje ďalšie užitočné informácie o použití zariadenia.

VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Zásahy do zariadenia môže vykonávať iba autorizovaný servisný technik výrobcu zariadenia. Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia. Pokiaľ zariadenie používate, keď sa jeho kovové časti môžu dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s napájacím káblom (ak je nainštalovaný), vždy ho držte za plastovú izolovanú rukoväť.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenia vrátane napájacieho kábla nesmú bez dozoru používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo fyzicky nespôsobilé osoby. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.

- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné použitie a ak rozumejú súvisiace riziká.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné používanie. a ak rozumie súvisiacim rizikám.
- Zariadenie a jeho napájací kábel musia byť mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba zodpovedajúci konektor.
- Deti nesmú zariadenie čistiť ani udržiavať, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie nesmú používať deti alebo telesne nespôsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávajú zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Pred čistením alebo pokiaľ zariadenie nepoužívate, vypnite zariadenie a odpojte ho zo zásuvky. Ak chcete zariadenie odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajú napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky ani sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo rúr.
- Vždy pokladajte zariadenie na rovné povrchy. Nekladte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať alebo rozoberať. V zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste mohli sami vymeniť. Obráťte sa na autorizovaného opravcu.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.

- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než je účel popísaný v návode.

VAROVANIE

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Toto zariadenie je určené na prevádzku zo štandardnej zásuvky.

Zvláštne bezpečnostné upozornenia

- Zariadenie nie je určené na ovládanie externým zariadením alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Nenechávajte zariadenie pripojené k zdroju napájania.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Uistite sa, že zariadenie nie je poškodené a že obsahuje všetky súčasti. Naplňte nádobu na vodu po najvyššiu značku a vodu niekoľkokrát prevarte bez pridania kávy. Potom zlejte vodu do odpadu. Všetky odnímateľné časti dôkladne očistite teplou vodou.



VAROVANIE! Počas prevádzky bude zo štrbín vo veku vychádzať para. Neprekrývajte štrbiny. Počas prevádzky sa nedotýkajte krytu ani iných horúcich častí zariadenia.

Neotvárajte kryt zariadenia, keď je v prevádzke!

POPIS DIELOV

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Vypínač zapnuté/vypnuté | 6. Kryt filtra |
| 2. Kryt | 7. Sklenená nádoba |
| 3. Meracie stupnice na vodu | 8. Vyhrievacia doska |
| 4. Nádrž na vodu | 9. Filter |
| 5. Veko filtra s otvormi | 10. Odmerná lyžica |

POUŽITIE

1. Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch a pripojte ho do vhodnej zásuvky 220-240 V ~50-60 Hz. Uistite sa, že hlavný vypínač **(1)** zariadenia je prepnutý do polohy "O" (kontrolka nesvieti).
2. Otvorte veko filtra **(5)**. Do nádrže na vodu **(4)** nalejte dostatočné množstvo vody (nie menej ako 2 šálky, a nie viac ako 12 šálok, ako je znázornené na ukazovateli hladiny vody).
3. Zariadenie obsahuje permanentný filter **(9)**, takže papierové filtre nie sú potrebné. V prípade potreby je možné do držiaka filtra nainštalovať aj papierový filter (1 x 4). Naplňte filter **(9)** požadovaným množstvom mletej kávy. Obvyklé množstvo kávy je jedna odmerná lyžica/odmerka **(10)** na každú šálku.
4. Zatvorte veko filtra **(5)**.
5. Umiestnite sklenenú nádobu **(7)** na vyhrievaciu dosku **(8)**.
6. Zapnite zariadenie otočením hlavného vypínača **(1)** do polohy „1“ (kontrolka svieti). Zariadenie začne pripravovať kávu.
7. Ak chcete kávu naliať do šálky skôr, ako zariadenie dokončí celý proces prípravy, môžete sklenenú nádobu **(7)** zložiť z vyhrievacej dosky a naliať kávu do šálky. Zariadenie má zabudovaný uzatvárací ventil, ktorý zabraňuje vytekaniu kávy. Buďte opatrní, pretože voda bude naďalej prúdiť do oblasti filtra. Sklenenú nádobu **(7)** vráťte čo najskôr na vyhrievaciu dosku, aby voda nevytekla.
8. Vyhrievacia doska **(8)** sa automaticky vypne po 38 minútach. Ak chcete, aby vyhrievacia doska **(8)** aj naďalej udržiavala kávu teplú, vypnite zariadenie a znova ho zapnite vypínačom **(1)**.
9. Keď kávovar dokončí prípravu kávy, prepnite vypínač do polohy „O“.

10. Keď zariadenie prestanete používať, odpojte ho z elektrickej zásuvky.



POZNÁMKA: Keď sa všetka voda z nádrže na vodu odparí, zariadenie sa automaticky nevypne. S čerstvo pripravenou tekutinou zaobchádzajte opatrne, pretože obsah je veľmi horúci a môže spôsobiť popáleniny.

Rady na prípravu kávy:

1. Na prípravu dobrej kávy je dôležité, aby bolo zariadenie čisté. Zariadenie pravidelne čistite, ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“ a vždy používajte čerstvú a studenú vodu.
2. Nepoužitú kávu skladujte na suchom mieste. Otvorené vrečko s kávou vždy a znovu uzavrite, aby zostávajúca káva zostala čerstvá.
3. Pre ešte plnšiu chuť si kúpte kávové zrná a namel'te ich tesne predtým, ako kávu začnete pripravovať.
4. Použitú kávu vyhod'te a znovu ju nepoužívajte, výrazne sa tým zhoršuje chuť kávy. Zahrievanie kávy sa neodporúča, pretože stráca chuť.
5. Po dlhšom používaní zariadenia sa na filtri a lieviku môže začať hromadiť kávový olej. Pokiaľ si všimnete kvapky oleja na káve, dôkladne zariadenie vyčistite.
6. Olej sa môže hromadiť rýchlejšie, ak používate tmavo praženú kávu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



VAROVANIE! Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie ani napájací kábel do kvapaliny. Po každom použití odpojte napájací kábel zariadenia od elektrickej siete.

1. Po každom použití vyčistite všetky odnímateľné časti horúcou vodou a jemným mydlom.
2. Vyberte filter (9) potiahnutím rukoväte držača filtra smerom nahor. Vyčistite ho vlažnou vodou.
3. Umiestnite držák filtra späť do krytu a zatlačte rukoväť dole. Pri spätnej inštalácii držača filtra sa uistite, že je tryska správne usadená cez otvor v kryte filtra.
4. Sklenenú nádobu (7) vyčistite horúcou vodou a prostriedkom na umývanie riadu alebo ju umyte v umývačke riadu.
5. Pred ďalším použitím zariadenie dôkladne osušte.

SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záručnej doby alebo po nej av prípade poškodenia napájacieho kábla kontaktujte z bezpečnostných dôvodov autorizované servisné stredisko.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a zabaliť do pôvodného obalu.

TECHNICKÉ DÁTA

MODEL	NAPÄTIE (V)	FREKVENCIA (Hz)	VÝKON (W)	KAPACITA (L)
CM-910	220 - 240	50/60	920 - 1080	1,5

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

Instruction manual

- This instruction manual applies to this device. It contains important information for starting to use and handle the product.
- Before you start using the device, read the instruction manual carefully and in its entirety, especially the safety instructions. Failure to follow this instruction manual can result in serious bodily injuries or damage to the device.
- The instruction manual is based on the standards and regulations valid in the European Union.
- When abroad, you should also comply with the regulations and laws of the individual country.
- Save the instruction manual for later use. If you give the device to a third person, also hand them the instruction manual.

Explanation of symbols

The following symbols and warning words are used in the instruction manual:



WARNING!

This warning symbol/word means danger with a medium level of risk, which can, if not avoided, can result in material damage, death or serious injuries.



NOTE!

The symbol gives additional useful information about the use of the device.

WARNING!

The manufacturer shall not be held liable for any damage arising from incorrect use of the device, incorrect maintenance and interventions regarding the device with the purpose of replacing or modifying its parts. Only a repairer authorized by the manufacturer is allowed to perform works on the device. Failure to comply with the instructions and warnings stated in the manual may result in electric shock, fire and/or even serious injuries. If you use the device when its metal parts can get into contact with hidden electrical conductors or with its power cord (if it is installed), always hold it to the plastic, insulated handle.

DESIGNATED USE

Carefully keep this instruction manual and, if necessary, hand it to the next user. The device is intended for use in household and similar environments, such as:

- shops, offices and other working environments by kitchen staff,
- farms,
- hotels, motels and other residential buildings by guests,
- bed and breakfast establishments.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be useful for later use. Pay particular attention to the section dealing with “your safety”.

FOR YOUR SAFETY

- The device, including the power cord, must not be used, played with or maintained by children younger than 8 or a physically incapacitated person without attendance. Never leave the device unattended.
- The device must not be used by children aged between 0 and 8. The device may be used by children older than 8 if they are under constant supervision. The device may be used by persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device may be used by children older than 8 and persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device and its power cord must be out of reach of children younger than 8.
- The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.
- Only an adequate connector can be used with the device.
- Children must not clean or maintain the device, unless they are older than 8 and under supervision.
- To avoid electric shock, do not immerse the device, power cord or power plug into water or any other liquid.
- The device must not be used by children or physically incapacitated persons without supervision. Never leave the device unattended.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Before cleaning or when it is not in use, switch off the device and unplug it from the power socket. To unplug the device, hold the

power plug and pull it out of the power socket. Never pull on the power cord. Never carry the device by holding it to the power cord.

- Do not operate the device if the power cord or power plug is damaged, or if there is any other damage.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or countertop or touch hot surfaces. Do not put the device close to gas burners, electric heaters or ovens.
- Always put the device on flat surfaces. Do not put the device on planks or uneven surfaces.
- Do not try to repair or disassemble the device. There are no parts in the device that you could replace yourself. Contact an authorized repairer for repairs.
- Store the device in a closed and dry space, out of reach of children.
- Do not clean the device with rough materials.
- Do not use the device for purposes other than the purpose described in the manual.

WARNINGS

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its repair service or a similarly qualified person to avoid any potential risk. This device is designed to be connected to a standard power socket.

Special safety warnings

- The device cannot be controlled by remote control.
- Do not use the device outdoors.
- Do not keep the device plugged into the electric output.

BEFORE FIRST USE

Make sure the appliance is not damaged, and all parts are included. Fill the water tank to the highest mark and let the water repeatedly boils without adding coffee. Then drain the water into the drain. Thoroughly clean all detachable parts with warm water.



WARNING! During operation, steam will exit through slots on top of the device. Do not cover the slots. Do not touch the lid and other hot parts when the device is operating. Do not open the lid of the device when the device is operating.

DEVICE PARTS

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. On/off switch | 6. Filter housing |
| 2. Housing | 7. Glass container |
| 3. Water measuring scale | 8. Heating plate |

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 4. Water tank | 9. Filter |
| 5. Filter cover with vents | 10. Measuring spoon |

USAGE

1. Place the device on a flat and solid surface and plug it into a suitable 220-240 V ~50-60 Hz socket. Make sure that the on/off switch (1) of the device is switched to the "O" position (the indicator light is off).
2. Open the filter cover (5). Pour enough water into the water tank (4) (not less than 2 cups and not more than 12 cups, as shown on the water measuring scale).
3. The appliance contains a permanent filter (9), so paper filters are not required. If you wish, you can also fit a paper filter (1 x 4) into the filter holder. Fill the filter (9) with the required amount of ground coffee. Fill the filter (9) with the appropriate amount of ground coffee. The usual amount of coffee is one measuring spoon (10) for each cup.
4. Close the filter cover (5).
5. Place the glass container (7) on the heating plate (8).
6. Turn on the appliance by turning the on/off switch (1) to position "1" (indicator light is on). The appliance will start making coffee.
7. If you want to pour coffee into a cup before the machine has finished the entire brewing process, you can remove the glass container (7) from the heating plate and pour the coffee into a cup. The machine has a built-in stop valve to prevent coffee from flowing out. Be careful, as water will continue to flow into the filter compartment. Return the glass container (7) to the heating plate as soon as possible to prevent water from spilling out.
8. The heating plate (8) will automatically switch off after 38 minutes. If you want the heating plate (8) to continue to keep the coffee warm, switch the appliance off and then on again using the on/off switch (1).
9. When the machine has finished brewing coffee, turn the on/off switch to the "O" position.
10. Unplug the device from the power outlet when you are finished using it.



NOTE: The appliance does not automatically turn off when all the water in the water tank has evaporated. Handle the freshly prepared liquid with care as the contents are very hot and may cause burns.

Tips for making coffee:

1. To make good coffee, it is important that the machine is clean. Clean the machine regularly as described in the "Cleaning and maintenance" section, and always use fresh, cold water.
2. Store unused coffee in a dry place. Always reseal the opened coffee bag to keep the remaining coffee fresh.
3. For an even fuller flavor, buy coffee beans and grind them just before you start making coffee.
4. Discard used coffee and do not reuse it, as this significantly impairs the taste of the coffee. Reheating coffee is not recommended, as it loses its flavor.
5. After prolonged use, coffee oil may begin to accumulate on the filter and funnel. If you notice oil droplets from your coffee, clean the appliance thoroughly.
6. Oil may build up faster if you use dark roasted coffee.

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING! Unplug the appliance before cleaning. To avoid electric shock, do not immerse the appliance or the power cord in liquid. Unplug the appliance from the power outlet after each use.

1. After each use, clean all removable parts with hot water and mild soap.
2. Remove the filter (9) by pulling the filter holder handle upwards. Clean it with lukewarm water.
3. Place the filter holder back into the housing and push the handle down. When refitting the filter holder, make sure that the nozzle is correctly positioned through the opening in the filter housing.
4. Clean the glass container (7) with hot water and dishwashing detergent or wash it in the dishwasher.
5. Dry the device thoroughly before using it again.

SERVICING

For any servicing during or after the warranty period and in the event of a damaged power cord, for safety reasons, please contact an authorized service center.

Before sending the device for service, it must be cleaned of all impurities and packed in its original packaging.

TECHNICAL DATA

MODEL	VOLTAGE (V)	FREQUENCY (Hz)	POWER (W)	CAPACITY (L)
CM-910	220 - 240	50 / 60	920 - 1080	1.5

Energy consumption with the appliance switched off: 0 W

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimernega potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST**OVLAŠĆENI SERVIS****TRIOMAX d.o.o.****ADRESA**

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namjenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtorja lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!**Kereskedő cég bélyegzője:****Forgalmazó, garanciális képviselő:**

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

**Termék típusa:****Termék gyártási száma: (SN)****Márka tulajdonosa:**

AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**1.**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora